



**Portorož Melges 24 regata &  
Odprto državno prvenstvo Slovenije**

**Portoroz Melges 24 Regatta &  
Open Slovenian National Championship**

**MELGES<sup>24</sup>**

veljavno za / valid for  
2016 European Sailing Series  
2016 Italian Sailing Series

**31. marec – 3. april 2016**

**31 March – 3 April 2016**

Portorož – Slovenija

**RAZPIS ZA REGATO – NOTICE OF RACE**

**MELGES<sup>24</sup> SLOVENIA**



<p><b>1. ORGANIZATOR</b>  Jahtni klub Portorož  Cesta Solinarjev 8  SI-6320 Portorož  Slovenija</p> <p>Tel. +386 5 676 15 08  Faks: +386 5 676 15 08  El. pošta: suzana@ycp-klub.si  Splet: www.ycp-klub.si</p>	<p><b>1. ORGANIZING AUTHORITY</b>  Yachting Cub Portorož  Cesta Solinarjev 8  SI-6320 Portorož  Slovenija</p> <p>Tel. +386 5 676 15 08  Fax: +386 5 676 15 08  E-mail: suzana@ycp-klub.si  Web: www.ycp-klub.si</p>																								
<p><b>2. PRAVILA</b></p> <p>2.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v <i>Jadrlnih regatnih pravilih</i>.</p> <p>2.2. Predpisi Jadrlnne zveze Slovenije bodo veljali samo za slovenske jadrnice.</p> <p>2.3. In caso di conflitto tra lingue prevale il testo inglese.</p>	<p><b>2. RULES</b></p> <p>2.1 The regatta will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i>.</p> <p>2.2 Prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply for Slovenian boats only.</p> <p>2.3 If there is a conflict between languages, the English text will take precedence.</p>																								
<p><b>3. OGLAŠEVANJE</b>  Od jadrnic se lahko zahteva, da v skladu z ISAF predpisom 20, prikazujejo številke in sponzorske zastavice / nalepke v času trajanja dogodka. Zastave in nalepke morajo biti prikazane od 1. aprila 2016 od 10:00 pa do konca regate.</p>	<p><b>3. ADVERTISING</b>  Boats may be required to display identification numbers and sponsors flag / stickers for the duration of the event in accordance with ISAF regulation 20. Flags and stickers shall be displayed since 10:00 on 1 April 2016 until the end of the event.</p>																								
<p><b>4. PRIMERNOST IN PRIJAVA</b></p> <p>4.1. Regata je odprta za vse jadrnice razreda Melges 24.</p> <p>4.2. Vsi lastniki jadrnic ter krmarji morajo biti registrirani pri nacionalni zvezi razreda Melges 24, vsi člani posadk pa morajo biti člani njihove nacionalne jadrlnne zveze ali njenih vključenih klubov.</p> <p>4.3. Za nastop v »Corinthian« razvrstivi morajo biti vsi člani posadke v skupini 1, kot je to določeno v predpisu ISAF.</p> <p>4.4. Predprijave morajo biti oddane na priloženi prijavnici najkasneje do srede 23. marca 2016  - po e-pošti: suzana@ycp-klub.si  - po faksu: + 386 5 676 15 08  skupaj s potrdilom o plačani štartnini.</p> <p>4.5. V primeru neposlane predprijave, bodo pozne prijave sprejete ob plačilu dodatne 30% višje štartnine.</p> <p>4.6. Zadnji rok za prijavo ter plačilo štartnine na je v petek 1. aprila 2016 do 10:00.</p>	<p><b>4. ELIGIBILITY AND ENTRY</b></p> <p>4.1 The Regatta is open to all boats of the Melges 24 Class.</p> <p>4.2 All the boat owners and helmsmen must be registered with their National Melges24 Class Association and all crew members shall be members of their Member National Authority or one of its affiliated organisations.</p> <p>4.3 In order to compete in the Corinthian Melges 24 division, all the crew members shall be Group 1 as per ISAF Classification System.</p> <p>4.4 Pre-registration should be done on the official entry form submitted no later than Wednesday 23 March 2016  - by e-mail: suzana@ycp-klub.si  - by fax: +386 5 676 15 08  together with the copy of entry fee payment.</p> <p>4.5 If no pre-registration will be sent, late registration will be charged with an extra 30% higher entry fee.</p> <p>4.6 The fully completed entry form and the entry fee should be received not later than Friday 1 April 2016 until 10:00.</p>																								
<p><b>5. ŠTARTNINA</b></p> <p>5.1. Štartnina znaša:</p> <table border="1" data-bbox="151 1552 742 1702"> <thead> <tr> <th>Vrsta štartnine</th> <th>Plačilo prejeto pred</th> <th>Znesek štartnine</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- Zgodnja</td> <td>31. januarjem</td> <td>230,00 EUR</td> </tr> <tr> <td>- Standardna</td> <td>23. marcem</td> <td>270,00 EUR</td> </tr> <tr> <td>- Pozna štartnina</td> <td>1. aprilom</td> <td>350,00 EUR</td> </tr> </tbody> </table> <p>5.2. V štartnino so vključeni spust, dvig in privez za jadrnico ter parkirišče za prikolico in en avto v Marini Portorož.</p> <p>5.3. V štartnino sta vključena tudi pivo in pašta v petek in nedeljo ter gala večerja v soboto.</p>	Vrsta štartnine	Plačilo prejeto pred	Znesek štartnine	- Zgodnja	31. januarjem	230,00 EUR	- Standardna	23. marcem	270,00 EUR	- Pozna štartnina	1. aprilom	350,00 EUR	<p><b>5. ENTRY FEE</b></p> <p>5.1 Entry fee is:</p> <table border="1" data-bbox="853 1552 1476 1702"> <thead> <tr> <th>Type of entry fee</th> <th>Payment made before</th> <th>Entry fee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- Early bird</td> <td>31 January</td> <td>230,00 EUR</td> </tr> <tr> <td>- Standard</td> <td>23 March</td> <td>270,00 EUR</td> </tr> <tr> <td>- Late entry fee</td> <td>1 April</td> <td>350,00 EUR</td> </tr> </tbody> </table> <p>5.2 Entry fee includes launching, hauling and berthing for a boat and parking for a trailer and one car in Marina Portoroz.</p> <p>5.3 Entry fee includes also beer and pasta on Friday and Sunday and gala dinner on Saturday.</p>	Type of entry fee	Payment made before	Entry fee	- Early bird	31 January	230,00 EUR	- Standard	23 March	270,00 EUR	- Late entry fee	1 April	350,00 EUR
Vrsta štartnine	Plačilo prejeto pred	Znesek štartnine																							
- Zgodnja	31. januarjem	230,00 EUR																							
- Standardna	23. marcem	270,00 EUR																							
- Pozna štartnina	1. aprilom	350,00 EUR																							
Type of entry fee	Payment made before	Entry fee																							
- Early bird	31 January	230,00 EUR																							
- Standard	23 March	270,00 EUR																							
- Late entry fee	1 April	350,00 EUR																							



<p>5.4. Štartnina se lahko plača v gotovini ali z bančnim nakazilom na Jahtni klub Portorož, Cesta solinarjev 8, SI-6320 Portorož, Slovenija</p> <p>Banka: Banka Koper d.d., Pristaniška ulica 14 SI-6000 Koper, Slovenija I B A N: SI56 1010 0003 4599 507 BIC (Swift): BAKOSI2X</p> <p>5.5. Pozna štartnina se lahko plača ob registraciji samo v gotovini.</p>	<p>5.4 Entry fee should be made in cash or by bank transfer to Jahtni klub Portoroz, Cesta solinarjev 8, SI-6320 Portoroz, Slovenija.</p> <p>Bank: Banka Koper d.d., Pristaniska ulica 14 SI-6000 Koper, Slovenija I B A N: SI56 1010 0003 4599 507 BIC (Swift): BAKOSI2X</p> <p>5.5 Late payments can be made at registration by cash only.</p>
<p><b>6. PROGRAM</b></p> <p>6.1. <b>Datum Ura Opis</b></p> <p>31.03. 14:00 – 19:00 Prijave, tehtanje kontrola meritev</p> <p>01.04. 08:00 – 10:00 Prijave, tehtanje kontrola meritev</p> <p>10:30 Sestanek tekmovalcev</p> <p>12:00 Tekmovanje</p> <p>02.04. 11:00 Tekmovanje</p> <p>03.04. 11:00 Tekmovanje</p> <p>po regati Podelitev nagrad</p> <p>6.2. Predvidenih je devet plovov.</p> <p>6.3. Opozorilni signal za prvi plov vsak dan bo dan ob 10:55, razen v petek 1. aprila, ko bo dan opozorilni signal za prvi plov ob 11:55.</p>	<p><b>6. SCHEDULE</b></p> <p>6.1. <b>Date Time Description</b></p> <p>31.03. 14:00 – 19:00 Registration, weighing, measurements checks</p> <p>01.04. 08:00 – 10:00 Registration, weighing, measurements checks</p> <p>10:30 Competitors briefing</p> <p>12:00 Racing</p> <p>02.04. 11:00 Racing</p> <p>03.04. 11:00 Racing</p> <p>after the races Prize giving ceremony</p> <p>6.2 Nine races are scheduled.</p> <p>6.3 The scheduled time for of the warning signal for the first race each day is at 10:55, except on Friday 1 April, when the scheduled time for the warning signal is at 11:55.</p>
<p><b>7. MERITVE IN TEHTANJE</b></p> <p>7.1. Veljaven certifikat mora biti na voljo v primeru kontrole meritev.</p> <p>7.2. Vsi tekmovalci morajo upoštevati pravila razreda.</p> <p>7.3. Kontrole meritev se lahko opravijo med regato.</p> <p>7.4. Teža posadke mora biti preverjena do 1. aprila do 10:00.</p> <p>7.5. Med regato so lahko posadke naključno izbrane za ponovno tehtanje (pravilo razreda H.3).</p>	<p><b>7. MEASUREMENT AND WEIGHING</b></p> <p>7.1 A valid measurement certificate shall be available in case of measurement checks.</p> <p>7.2 All competitors should observe class measurements rules.</p> <p>7.3 There might be measurement checks during the event.</p> <p>7.4 Crew weight must be checked before 10:00 on 1 April.</p> <p>7.5 During the event, crews can be random selected to be reweighed (class rule H.3).</p>
<p><b>8. REGATNA NAVODILA</b></p> <p>Regatna navodila bodo na voljo 31. marca od 14:00 ure dalje v regatni pisarni.</p>	<p><b>8. SAILING INSTRUCTIONS</b></p> <p>The sailing instructions will be available after 14:00 on 31 March at the Race Office.</p>
<p><b>9. KRAJ PRIREDITVE</b></p> <p>Na prilogi A je prikazana lokacija regatnega pristanišča in regatnih polj.</p>	<p><b>9. VENUE</b></p> <p>Attachment A shows the location of the regatta harbor and racing areas.</p>
<p><b>10. PROGE</b></p> <p>10.1. Uporabljena bo privetno zavetrna proga.</p> <p>10.2. Lahko so uporabljene razbremenilne oznake ter zavetrna vrata.</p>	<p><b>10. THE COURSES</b></p> <p>10.1. The courses shall be Windward – Leeward.</p> <p>10.2. Spreader/offset mark and leeward gate shall be used.</p>
<p><b>11. SISTEM KAZNOVANJA</b></p> <p>11.1. Prva dva stavka pravila 44.1 sta spremenjena: “Jadrnica lahko sprejme kazen z enim obratom, če je med tekmovanjem prekršila pravilo drugega dela ali pravilo 31. Če je pravilo drugega dela prekršila v coni okoli oznake, ki ni štartna oznaka, je njena kazen kazen z dvema obratoma.”</p> <p>11.2. Razen v primeru skrajšave proge na prvi oznaki, se</p>	<p><b>11. PENALTY SYSTEM</b></p> <p>11.1 The first two sentences of rule 44.1 are changed to read: “A boat may take a One-Turn Penalty when she may have broken a rule of Part 2 or rule 31 while racing. However, when she may have broken a rule of Part 2 while in the zone around a mark other than a starting mark, her penalty shall be a Two-Turns Penalty</p> <p>11.2 Unless the course is shortened to finish at the windward</p>

<p>lahko kazni v coni privetrinske onake ali na stranici do razbremenilne oznake, opravijo kar najhitreje na stranici v krmo. S tem se spremeni pravilo 44.2.</p> <p>11.3. Veljal bo dodatek P (Posebni postopki za pravilo 42). Pravilo P2.3 ne bo uporabljeno in pravilo P2.2 se spremeni tako, da velja za vsako naslednjo kazen po prvi.</p> <p>11.4. Sklepi mednarodne žirije bodo dokončni, kot je določeno v pravilu 70.5.</p>	<p>mark, penalties while in the zone of the windward mark or on the offset leg may be delayed and taken as soon as possible on the downwind leg. This changes rule 44.2.</p> <p>11.3 Appendix P (Special Procedures for Rule 42) will apply. Rule P2.3 will not apply and rule P2.2 is changed so that it will apply to any penalty after the first one.</p> <p>11.4 Decisions of the international jury will be final as provided in rule 70.5.</p>
<p><b>12. TOČKOVANJE</b></p> <p>12.1. Serija bo veljavna, če bodo izpeljani vsaj trije plovi.</p> <p>12.2. Če bodo izpeljani trije ali štirje plovi, bodo jadrične točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk za vse plove.</p> <p>Če bo izpeljanih pet ali več plovov, bodo jadrične točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk za plove minus točke za njen najslabši plov.</p>	<p><b>12. SCORING</b></p> <p>12.1 Three races are required to be completed to constitute a series.</p> <p>12.2 When three or four races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. When five or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</p>
<p><b>13. PRIVEZI IN SPOLOVITEV</b></p> <p>13.1. Vse jadrnice morajo biti splovljene 1. aprila 2016 do 10:30.</p> <p>13.2. Jadrnice morajo biti priezane na dodeljenih mestih v pristanišču. Potrebni bodo bokobrani ter privezne vrvi.</p> <p>13.3. Dvigalo bo na voljo 31. marca 2016 od 10:00 dalje.</p>	<p><b>13. BERTHING AND LAUNCHING</b></p> <p>13.1. All boats shall be afloat by 10:30 on 1 April 2016.</p> <p>13.2. Boats shall be kept in their assigned places in the harbor. Fenders and mooring lines will be required.</p> <p>13.3. Crane will be available on 31 March 2016 from 10:00</p>
<p><b>14. OMEJITVE IZVLEKA NA SUHO</b></p> <p>Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogodji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki ga je dal regatni odbor.</p>	<p><b>14. HAUL-OUT RESTRICTIONS</b></p> <p>Boats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the Race Committee.</p>
<p><b>15. POTAPLJAŠKA OPREMA IN PLASTIČNI BAZENI</b></p> <p>Aparature za podvodno dihanje se lahko uporabijo v skladu s pravili razreda.</p> <p>Plastični bazeni ali njihovi ustrežni nadomestki ne smejo biti uporabljeni v okolici jadrnice od pripravljalnega signala prvega plova pa do konca celotne regate.</p>	<p><b>15. DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS</b></p> <p>Underwater breathing apparatus in accordance with class rules may be used.</p> <p>Plastic pools or their equivalent shall not be used around boats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.</p>
<p><b>16. RADIJSKE ZVEZE</b></p> <p>16.1. Razen v nujnih primerih, jadrnica med tekmovanjem ne sme oddajati radijskih signalov niti sprejemati nobenih radijskih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. Ta omejitev velja tudi za mobilne telefone.</p> <p>16.2. Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF za sporočanje števil na jadrni ali premcu jadrnic, ki so bile OCS. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo.</p>	<p><b>16. RADIO COMMUNICATIONS</b></p> <p>16.1. Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communication not available to all boats. This restriction also applies to mobile phones.</p> <p>16.2. During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF to call out OCS sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered grounds for protest or request for redress.</p>
<p><b>17. NAGRADE</b></p> <p>17.1. Nagrade bodo podeljene:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prvim trem jadrnicam,</li> <li>- prvim trem jadrnicam v kategoriji amaterjev</li> <li>- prvim trem slovenskim posadkam (krmar in vsaj 75% posadke vključno s krmarjem morajo biti slovenski državljani).</li> </ul>	<p><b>17. PRIZES</b></p> <p>17.1. Prizes will be awarded to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- first three boats overall,</li> <li>- first three boats in Corinthian category</li> <li>- first three Slovenian crew (helmsman and at least 75% of the crew including helmsman must be Slovenian citizen).</li> </ul> <p>17.2. The highest placed Slovenian crew will obtain the title:</p>

17.2. Najvišje uvrščena slovenska posadka bo dobila naziv Državni prvaki razreda Melges 24 za leto 2016.	“National Melges 24 champion for 2016”
<b>18. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI</b> Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.	<b>18. DISCLAIMER OF LIABILITY</b> Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
<b>19. ZAVAROVANJE</b> Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih z najmanjšim kritjem 1.000.000,00 EUR na incident oz. ustrezno protivrednost. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.	<b>19. INSURANCE</b> Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1.000.000,00 EUR per incident or the equivalent. Proof of insurance shall be provided upon registration.
<b>20. TELEVIZIJSKE IN FOTOGRAFSKE PRAVICE</b> Udeleženci dovolijo in hkrati prenašajo dovoljenje za uporabo absolutnih pravic video in fotografskih posnetkov njih oz. njihovih jadrnic za novinarske, uredniške ali promocijske namene.	<b>20. TELEVISION &amp; PHOTOGRAPHERS' RIGHTS</b> Competitors give absolute right and permission for video footage or photographs of themselves or their boat to be published in any media for press, editorial or advertising purposes.
<b>21. DODATNE INFORMACIJE</b> Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate.	<b>21. FURTHER INFORMATION</b> For further information please contact the Organizing Authority of the event.
<b>22. NAMESTITIVE</b> Glej prilogo B	<b>22. ACCOMMODATIONS</b> See Attachment B.

#### Priloga / Attachment A:

